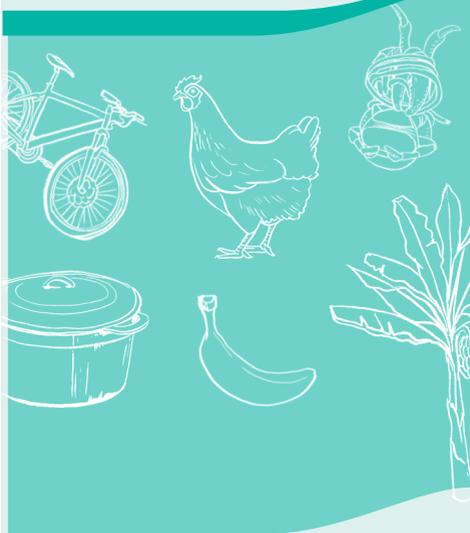


*Walak hnyi hon seven
ûseiny je lap hnyeige
hna hom me anyâm ke
ûnyi hnyi hwen iaai*

**Jeu des 7 familles
de la possession
en langue iaai**



**Jeu des 7 familles
de la possession
en langue iaai**

Jeu des 7 familles de la possession en langue iaai

Réalisé et imprimé dans le cadre du projet
« Optimal Categorisation »

<https://nominal-categorisation.surrey.ac.uk>

Illustrations : Isabelle Ritzenhaller



Avec le soutien de :



*Walak hnyi hon seven ûseiny je
lap hnyeige hna hom me anyâm
ke ûnyi hnyi hwen iaai*

*Walak hnyi hon seven ûseiny je lap
hnyeige hna hom me anyâm ke
ûnyi hnyi hwen iaai*

Iaai



LA POSSESSION EN IAAI

En iaaï, il existe 2 façons différentes d'exprimer la possession selon le types de noms : (i) les noms qui portent directement la marque du possesseur (possession directe) et (ii) les noms qui ont besoin d'un mot supplémentaire pour porter la marque du possesseur (possession indirecte, avec classificateurs).

La possession directe

C'est **la fin du nom qui change** en fonction de qui est le possesseur :

<i>bök</i>	ma tête
<i>bâm</i>	ta tête
<i>ban</i>	sa tête, etc.
<i>ban wanakat</i>	la tête de l'enfant
<i>bö Aiawa</i>	la tête de Aiawa

Cette façon d'exprimer la possession concerne principalement **les parties du corps** et **les termes de parenté**.

La possession indirecte

Il faut utiliser un **classificateur possessif** qui va porter l'indication de qui est le possesseur. Il donne également une information à propos de **l'utilisation ou de la relation** entre le possesseur et ce qu'il possède :

ök koko	igname (à manger)
âm koko	ton igname (à manger)
an koko	son igname (à manger)
anyik loto	ma voiture (générique)
anyin loto	sa voiture (générique)
anyâm loto	ta voiture (générique)
koko an wanakat	l'igname (à manger) de l'enfant
koko ö Aiawa	l'igname (à manger) de Aiawa

Cette façon d'exprimer la possession concerne **la plupart des noms de la langue**. Il existe **plus d'une vingtaine de classificateurs** différents en iaai, ce qui en fait une de ses richesses et de ses originalités par rapport aux autres langues kanak.

Sept de ces classificateurs possessifs ont été retenus dans ce jeu afin de vous permettre de les découvrir et de vous amuser à (re)connaître leur famille de noms !

anyik...	mon ... (générique)
belik...	mon ... (boisson)
halek...	mon ... (animal domestique)
haniik...	mon ... (prise de chasse ou de pêche)
nuuk...	mon ... (arbre ou plante)
ök...	mon ... (aliment)
tabök...	mon ... (siège, moyen de transport)

Règle du jeu

1/3

Distribuez 6 cartes à chaque joueur en laissant le reste des cartes dans la pioche.

Les 6 cartes sont classées par familles de possession, par exemple *Boisson* et *Animaux*.

Le premier joueur commence la partie en demandant à un autre joueur une carte pour compléter une famille. Par exemple, « *Sei, je voudrais le coco vert dans la famille des boissons !* ».

Règle du jeu

2/3

On ne peut demander une carte que si l'on possède déjà dans son jeu au moins un membre de la famille visée.

Si le joueur désigné possède la carte demandée, il la donne au premier joueur et celui-ci peut rejouer en demandant une nouvelle carte à qui il veut.

Si le joueur désigné n'a pas la carte, le joueur pioche une carte. Si la carte piochée correspond à la carte demandée, le joueur la montre au groupe et peut rejouer.

Règle du jeu

3/3

Si le joueur ne pioche pas la carte demandée, c'est au joueur suivant de demander une carte. On joue dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsqu'il n'y a plus de cartes dans la pioche, le jeu continue sans pouvoir piocher.

Lorsqu'un joueur a rassemblé les 6 cartes d'une famille, il doit dire « famille » et la placer face visible devant lui. Il peut alors rejouer.

Le jeu continue jusqu'à ce qu'un joueur n'ait plus de cartes en main. Le joueur qui a le plus de familles complètes gagne la partie.

Tulutiny walak

1/3

Walak hnyi hon seven ûseiny je lap hnyeige hna hom me anyâm ke ûnyi hnyi hwen iaai.

Xenâ xaca hnyam ke nua xaca ta wahano ka tavët walak me ip ju kolon hnân tang heleû.

Ade me ip wisa je wahano a xaca hnyam ke nua xaca, hnyeige je vec lap hnyi hna hom me anyâm ke ûnyi, helâ me ic ane omenâ.

Ame bân ke at walak ka hnyingâ ke wahano ka ke at hnân obexõtâ ke lap. Helâng ka habe : « *Sei, oge me wek belik wahûlû hnyi lap anyin je ic !* ». hnyingâ thibi ke wahano ane hu but ke hanen unyâm.

Tulutiny walak

2/3

Ane hu wahano unyin at eling adre sumatâ, me ka ham dö. E ûcû hmetu kâu ka walak me hnyingâ ke wahano ka at ae weny.

Ane bë dhö wahano ge at eling, me hom dö ke wahano hnyi tang heleû. Ane hom wahano a wenyâ me omënenâ dhö ka aten walak me ie walak hmetu dhö.

Ane hom ke wahano monu me ka ke at ka walak. Ate me walak ka hnyi metâ. Ane bë but önyen tang heleû, ame ka he bi walak ke bë hmetu bi heleû.

Tulutiny walak

3/3

Ane he ke at walak ak obexötâ but je wahano a xaca hnyam ke nua xaca ûseiny anyin xaca lap, ame he ka haa me « lap » me omënenâ hiaa dhö hnyimëkan. E ûcû kâu ka walak hmetu.

Ame ka he walak ka o hnyi ûen eji ae bë but wahano hnyi benyin. Haba at ae nua me at eji ae gan anyin je lap ae bexöt.

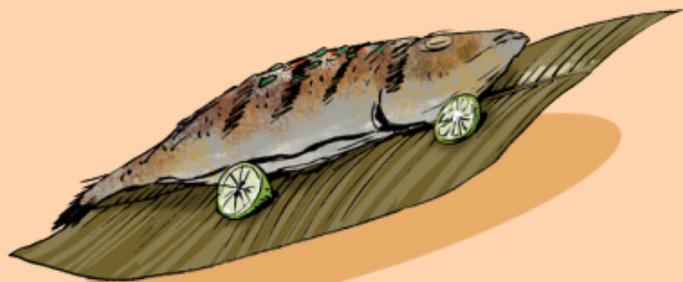
Ök

mes aliments



Ök

mes aliments



wââ

Ök

mes aliments



wanu

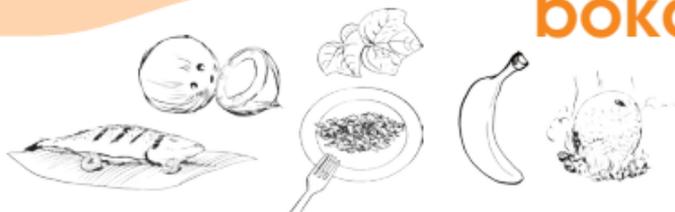


Ök

mes aliments



boka



Ök

mes aliments



xölak



Ök

mes aliments



ovic



Belik

mes boissons



köio



Belik

mes boissons



wahûû



Belik

mes boissons



trii



Belik

mes boissons



melek



Belik

mes boissons

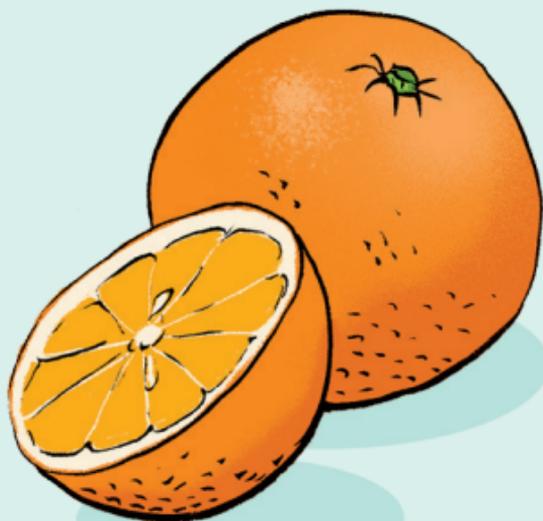


omanapo



Belik

mes boissons

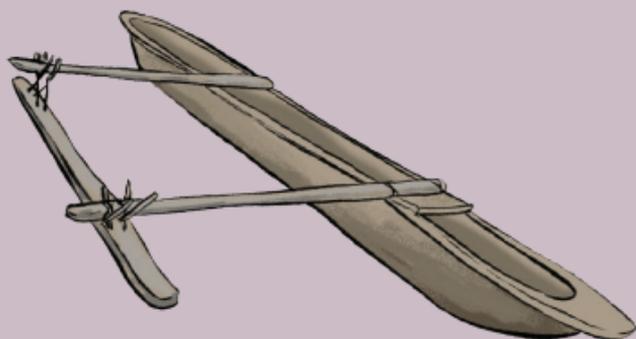


wahanic



Tabök

mes sièges et moyens de transports

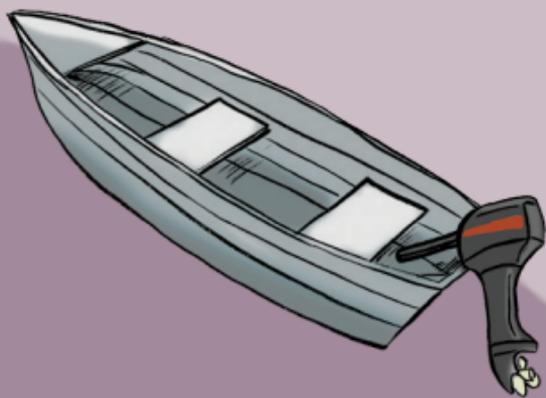


karopë



Tabök

mes sièges et moyens de transports



hu



Tabök

mes sièges et moyens de transports



kamiâ



Tabök

mes sièges et moyens de transports



walenu



Tabök

mes sièges et moyens de transports



cea



Tabök

mes sièges et moyens de transports

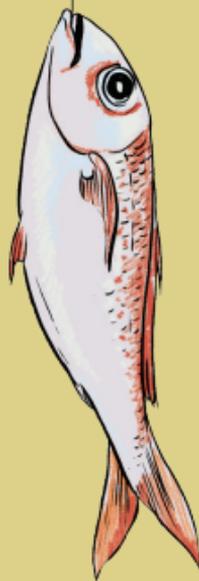


moto



Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



wââ

Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



Haniik

mes prises (de chasse ou de pêche)



Nuuk

mes arbres et plantes



ioun



Nuuk

mes arbres et plantes



waköu



Nuuk

mes arbres et plantes



koko



Nuuk

mes arbres et plantes



aakû



Nuuk

mes arbres et plantes



hnöwi



Nuuk

mes arbres et plantes



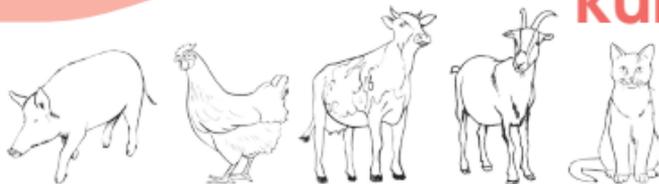
nu

Halek

mes animaux domestiques

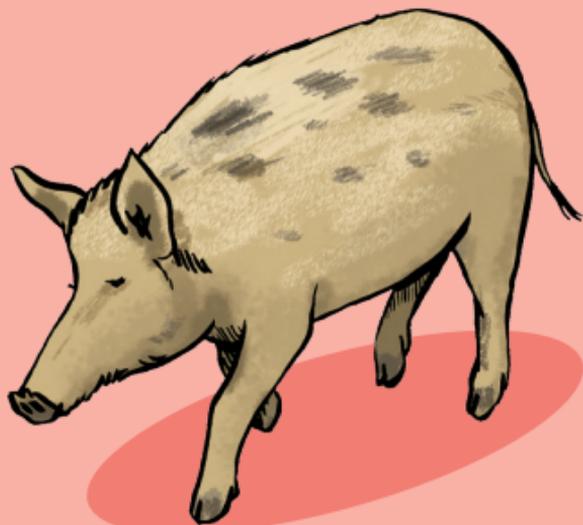


kuli

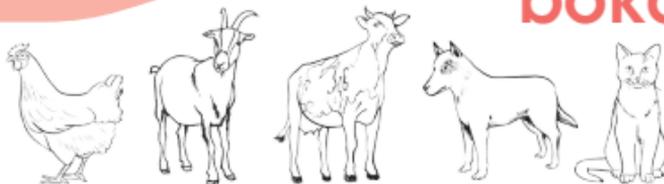


Halek

mes animaux domestiques

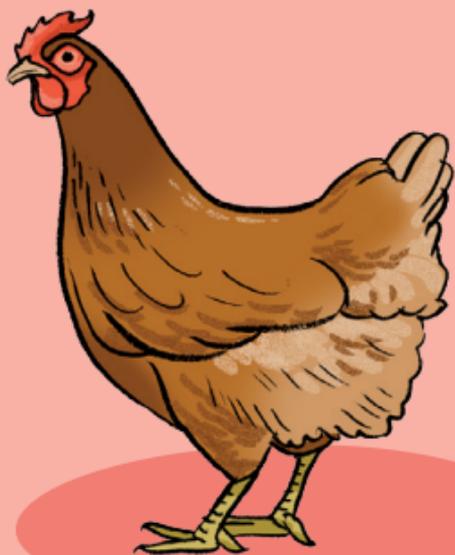


boka

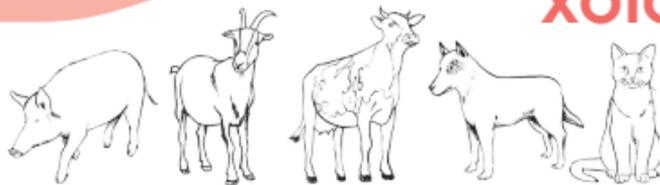


Halek

mes animaux domestiques

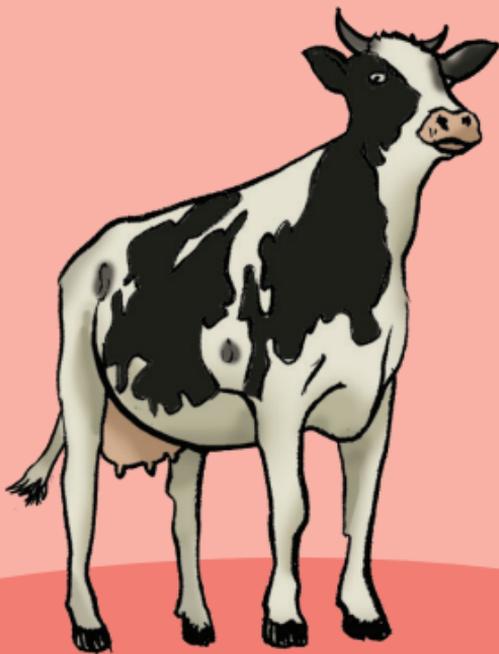


xoto



Halek

mes animaux domestiques

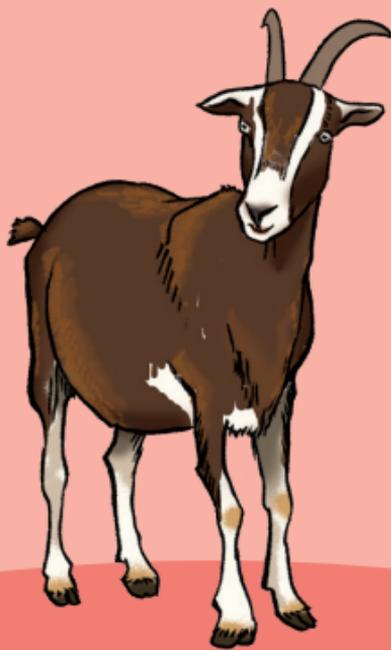


bolok



Halek

mes animaux domestiques

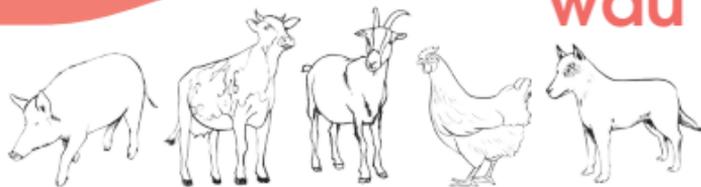


nani



Halek

mes animaux domestiques



wau

Anyik

mes choses (générique)



hele gan



Anyik

mes choses (générique)

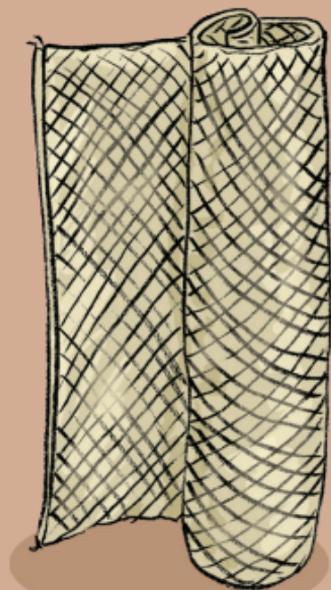


tusi

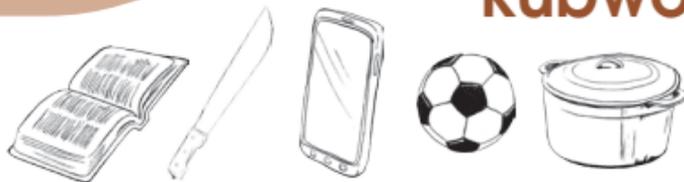


Anyik

mes choses (générique)



kubwö



Anyik

mes choses (générique)



balâ



Anyik

mes choses (générique)



mobilis



Anyik

mes choses (générique)



ötr